IRVING BERLIN'S

White Christmas



19 DE NOVIEMBRE–
27 DE DICIEMBRE DE 2026

COLORADO SPRINGS
Fine Arts Center
at COLORADO COLLEGE



Antes de la función

¡Bienvenidos!

Los musicales suelen ofrecer la oportunidad de escapar y experimentar un espacio donde los conflictos internos y las emociones de un personaje se hacen visibles. Ofrecen la oportunidad de tomar el caos de un mundo complicado y ponerlo en orden. Invitan al público a adentrarse en la complejidad de las esperanzas, los sueños, la desesperación y, finalmente, el triunfo de un personaje. Por lo general, presentan algo épico que hará que las personas lo canten en la regadera, en sus autos o durante una noche de karaoke. Pueden abarcar desde historias románticas hasta grandes éxitos y espectáculos como *West Side Story (Amor sin barreras), Les Misérables (Los miserables), The Sound of Music (La novicia rebelde), Wicked* y *Cabaret*.

En contraste, los musicales modernos, como *Rent, In the Heights, Dear Evan Hansen, Waitress* y *Come From Away*, examinan problemas sociales más realistas, como la gentrificación, la crisis del sida, la identidad, la xenofobia y la defensa de los propios derechos.

Irving Berlin's White Christmas evoca musicales como *West Side Story (Amor sin barreras)* y las producciones de Rodgers y Hammerstein, como *Oklahoma!* y *The Sound of Music (La novicia rebelde)*.

¡Algunos recordatorios para que tú y los demás puedan disfrutar plenamente de la obra!

- Asegúrate de apagar por completo tu teléfono celular, reloj inteligente y cualquier otro dispositivo electrónico.
- No se permite tomar fotografías ni realizar grabaciones de video de ningún tipo, ya que la escenografía, las obras de arte, las piezas del decorado y el guion se consideran propiedad intelectual.
- Permanece en silencio durante la obra y deja todas las conversaciones para el intermedio o para después de la función. ¡Este es un espectáculo en vivo, no un video de TikTok!



Acerca de la obra

Sinopsis:

Primer acto:

Es Nochebuena en el Frente Occidental durante la Segunda Guerra Mundial. La ubicación exacta es ambigua. El capitán Bob Wallace y el soldado de primera clase Phil Davis están presentando un espectáculo navideño para levantar la moral de las tropas estadounidenses en el Frente Occidental. El cabo Ralph Sheldrake es el maestro de ceremonias mientras el espectáculo llega a su fin. Al final de la presentación, se interpreta "Happy Holiday", pero el oficial al mando, el general Waverly, interrumpe el espectáculo navideño. Les dice a los soldados que está orgulloso de ellos y que deben disfrutar de las fiestas, al mismo tiempo que anuncia su retiro. *Diez años después*, los dos artistas han perfeccionado un número de canto y baile, convirtiéndolo en uno de los mejores espectáculos de la época. Aparecen en *The Ed Sullivan Show* y organizan un espectáculo que se presentará después de sus vacaciones navideñas en Florida ("Happy Holiday/Let Yourself Go"). Cuando termina su presentación, Phil convence a Bob de ir a ver el número artístico de las dos hermanas de un compañero con quien sirvieron en el ejército. También piensa que tal vez pueda presentarle una chica a Bob ("Love and the Weather"). Ambos llegan a la presentación de las hermanas Haynes ("Sisters"). Después del espectáculo, Bob y Phil conocen a Betty y Judy Haynes. Phil y Judy se llevan bien de inmediato y conversan sobre sus planes para las fiestas. Cuando salen a bailar, Phil descubre que las hermanas viajarán en tren a Vermont ("The Best Things Happen While You're Dancing"). A Bob y Betty les cuesta conectar. Betty le cuenta a Bob que Judy fue quien escribió la carta para pedirles que fueran a ver su espectáculo. Bob queda impresionado por la estrategia que ella utilizó. Discuten un poco. Después de observar su interacción, Phil y Judy idean un plan para engañar a sus compañeros y hacer que pasen juntos las fiestas en Vermont. Suben al tren y Phil engaña a Bob para que vaya a Vermont en lugar de Florida. Allí se encuentran con las hermanas, y Bob se da cuenta de que ha sido engañado. No le entusiasma la idea de ir a Vermont y estar rodeado de nieve, pero finalmente acepta ("Snow").

Cuando el grupo de cuatro llega a Vermont, se da cuenta de que hace un calor inusual para la temporada y que no hay nieve. Se registran en la posada y descubren que está completamente vacía. Martha, la gerente, les presenta al dueño de la posada, quien resulta ser el antiguo oficial al mando de Bob y Phil, el general Waverly. Él, a su vez, les presenta a su nieta Susan. Después de que Susan y el general se marchan, Martha les confiesa a los dos hombres que las facturas siguen acumulándose y que la posada no se encuentra en una buena situación financiera. Ella ha logrado mantenerla funcionando, pero no le ha contado al general sobre los problemas económicos ("What Can You Do with a General?"). Wallace y Davis deciden rápidamente incorporar a las hermanas Haynes a su número y llevar su espectáculo a Vermont para atraer visitantes a la posada durante este clima cálido. Sin embargo, en secreto, los dos hombres se comunican con su viejo amigo Ralph Sheldrake para intentar reunir a los soldados que estuvieron bajo el mando del general y sorprenderlo. Mientras los cuatro ensayan, descubren que Martha tuvo una importante carrera como cantante, que fue artista de vodevil y que desea regresar al escenario ("Let Me Sing and I'm Happy").

Esa noche, Susan no puede dormir. Después de hablar con Bob y cantar “Count Your Blessings Instead of Sheep”, Susan se queda dormida. La opinión que Betty tiene de Bob mejora y ambos se besan. Al día siguiente, llega un mensaje codificado de Ralph Sheldrake para Bob y Phil. Martha no comprende por completo el mensaje y piensa que los dos planean quitarle la posada al general. Martha se lo cuenta a Betty, quien discute con Bob, pero ambos malinterpretan lo que el otro intenta decir. Betty se marcha enojada y Bob queda confundido por la situación. Mientras el primer acto llega a su fin, el general descubre todas las facturas y comprende la realidad de su situación financiera (“Blue Skies”).

Segundo acto

Phil y Judy ensayan su número a dúo (“I Love a Piano”). Después del ensayo, Judy descubre que Betty planea abandonar el espectáculo e irse de Vermont. Martha y Judy van a hablar con ella, pero, en lugar de convencerla de que se quede, la felicitan por su decisión, ya que consideran que los artistas de canto y baile no son dignos de confianza ni valen la pena (“Falling Out of Love Can Be Fun”). Bob y Phil descubren que las hermanas Haynes no pueden presentar el número y que nadie del coro lo conoce. Por ello, lo ensayan ellos mismos (“Sisters – Reprise”). Susan le cuenta al grupo que Betty se fue a la ciudad de Nueva York porque Bob no es el hombre que ella creía y que Judy la llevó a la estación de tren. El general convence a Bob de ir a Nueva York porque sabe que Betty está enamorada de él y que él también está enamorado de ella. Bob llega al club *The Regency Room* justo cuando Betty interpreta su gran número (“Love, You Didn’t Do Right by Me/How Deep Is the Ocean”). Cuando ella baja del escenario, Bob está allí y comienzan a discutir, hasta que aparece Ralph Sheldrake. Ralph explica que Bob se comunicó con él para que fuera a ver el espectáculo de Betty y dice que no puede creer que Bob y Phil quieran ayudar al general.

La noche siguiente, Bob aparece en *The Ed Sullivan Show*. Dice que al general le vendría bien un poco de compañía durante las fiestas y que sería bueno que se presentaran para celebrarlas con él, ya que algunos de ellos no estarían vivos de no ser por el general Henry Waverly. También dice que presentarse en Navidad podría ser el mejor regalo que podrían darle al “mejor hombre que llegarán a conocer”. De fondo, suena la canción que la 151.ª División solía cantarle al general (“The Old Man”). Bob regresa a Vermont sin Betty. Susan hace una audición para el espectáculo (“Let Me Sing and I’m Happy – Reprise”).

En Nochebuena, la noche de estreno del espectáculo, el general se está preparando cuando se da cuenta de que el único traje que tiene en su armario es su antiguo uniforme de gala. Después de discutir con Martha por haber enviado sus uniformes a la tintorería, el general recibe una carta del presidente Dwight D. Eisenhower en la que se le permite reincorporarse al servicio. Betty llega lista para participar en el espectáculo. Ella y Bob hablan, y Betty se disculpa (“How Deep Is the Ocean – Reprise”). Martha acompaña al general hasta el escenario, donde Bob, Phil y Sheldrake también llevan puestos sus uniformes de gala. Hacen que todos los antiguos soldados se pongan de pie y, juntos, cantan (“The Old Man – Reprise”). El general los saluda a todos, les dice lo orgulloso que está de ellos y comenta cuánto han crecido. Antes de tomar asiento, les dice que sus acciones le han demostrado que ya no quiere ser general, sino simplemente el dueño de una posada. Cuando comienza el espectáculo, Bob canta *White Christmas* e invita a quienes conocen la canción a unirse. Entonces Susan entra corriendo y les dice que está nevando (“I’ve Got My Love to Keep Me Warm”).



Descripción de los personajes:

- **Bob Wallace:** Es una estrella del canto y una de las dos partes que conforman el dúo Wallace y Davis. Sirvió como capitán durante la Segunda Guerra Mundial y fue asignado a la 151.ª División en Europa bajo el mando del general Henry Waverly. Aunque es un líder nato y maneja bien las presiones del mundo del espectáculo, no es muy hábil en situaciones sociales o románticas.
- **Phil Davis:** Sirvió como soldado de primera clase en la 151.ª División durante la Segunda Guerra Mundial, donde conoció a Bob Wallace. Después, se convirtió en una celebridad y en la otra mitad del dúo Wallace y Davis. Es un poco bromista y mujeriego, pero se preocupa profundamente por sus amigos.
- **Betty Haynes:** Es responsable y sensata. Es una de las dos integrantes del dúo de canto y baile de las hermanas Haynes. Es una cantante fenomenal.
- **Judy Haynes:** Es la más joven y ambiciosa del dúo de las hermanas Haynes. Con frecuencia idea distintos planes para conseguir que las cosas salgan como ella quiere.
- **General Henry Waverly:** Fue el líder de la 151.ª División en el Frente Occidental. Es un general retirado que se convirtió en dueño de una posada en Vermont después de que terminó la guerra y está intentando adaptarse a la vida de retirado.
- **Susan Waverly:** Es la nieta del general. Es una niña adorable que intenta entrar al mundo del espectáculo cuando Wallace y Davis trasladan sus ensayos y presentaciones a la posada de su abuelo.
- **Martha Watson:** Es la gerente de la posada del general y, en su momento, fue una reconocida estrella del vodevil. Tiene un sentido del humor seco.
- **Ralph Sheldrake:** Fue cabo de la 151.ª División durante la Segunda Guerra Mundial y es amigo de Phil y Bob. Ahora trabaja como ejecutivo de The Ed Sullivan Show.
- **Rita y Rhoda:** Son coristas del espectáculo de Bob y Phil. Son atrevidas y divertidas, aunque a veces no son las artistas más inteligentes.

Temas principales:

- **Lealtad/camaradería:** Los lazos que los personajes formaron durante la Segunda Guerra Mundial se hacen evidentes una década después, cuando su antiguo general se encuentra en problemas.
- **Generosidad:** La generosidad se presenta en medio de personas codiciosas que desean enriquecerse rápidamente. El acto de renunciar a una gran cantidad de dinero para ayudar a su antiguo oficial al mando cuando lo necesita, en lugar de ignorarlo para comprar la posada, ayuda a sanar a los personajes.
- **Nostalgia:** La nostalgia se refleja en el típico sentimiento romántico de las fiestas y de una época similar.



El mundo de la obra

- **Ambientación:** El comienzo del musical está ambientado en 1944, durante la Navidad y la Segunda Guerra Mundial. El musical en sí está ambientado en 1954, en la ciudad de Nueva York y en una pequeña posada en Vermont.

Autores:

- **Música y letra de Irving Berlin:** “Irving Berlin no tiene un lugar en la música estadounidense. Él es la música estadounidense”. —Jerome Kern. A lo largo de sus 101 años de vida (1888-1989), Irving Berlin, nacido con el nombre Israel Beilin, escribió más de 1,500 canciones (Berlin). Entre ellas se encuentran “White Christmas” (cuya versión de Bing Crosby es el sencillo más exitoso de todos los tiempos, con más de 50 millones de copias), “Anything You Can Do I Can Do Better”, “There’s No Business Like Show Business”, “Alexander’s Ragtime Band” y “God Bless America”. Ganó el Premio de la Academia a la mejor canción original por la película Holiday Inn. Esa canción es, por supuesto, su eterno clásico navideño “White Christmas”. La versión cinematográfica de White Christmas fue nominada al Premio de la Academia a la mejor canción original por “Count Your Blessings Instead of Sheep”.
- **Libreto de David Ives y Paul Blake:** Son dramaturgos, es decir, autores de obras de teatro, y también guionistas. Ambos adaptaron la película musical de 1954 del mismo nombre, la modernizaron y la convirtieron en la versión actual del musical.



Plan de la lección

Actividad de calentamiento (5 minutos)

- ¿Qué significa para ti la palabra “hogar”, especialmente durante las fiestas?
- ¿Cómo crees que era la vida de los soldados que regresaban a casa después de la Segunda Guerra Mundial?

Película vs. obra de teatro (de 20 a 120 minutos)

Dependiendo del tiempo disponible, podría mostrar la película original de 1954 y pedir a los estudiantes que comparen y contrasten ambas versiones. Como mínimo, debería mostrar algunos fragmentos. Esto dependerá de las normas de la escuela o del distrito escolar.

- Como mínimo, muestre el principio y el final, además de otro número musical. A continuación, se incluyen algunas sugerencias que puede considerar.

Si dispone de poco tiempo, incluya al menos los siguientes fragmentos:

- Inicio
- Llegada del general / Final
- Un número musical o de baile. Mi recomendación es “Snow”, “Count Your Blessings Instead of Sheep” o “Sisters”.
- Para cada uno de los videos, comente cualquier referencia a momentos anteriores, cualquier otro elemento de la película o la manera en que la música intensifica las emociones.

Después de mostrar la película completa o los fragmentos, pida a los estudiantes que elaboren una lista de predicciones sobre lo que sucederá en el espectáculo. Después de la función, pídales que comenten si fue similar o diferente de lo que esperaban.

Adaptación de una escena (de 30 a 50 minutos)

En parejas o grupos, los estudiantes intentarán adaptar una escena de su película navideña favorita (asegúrese de que sea apropiada para el entorno escolar). Esta actividad será más sencilla si eligen una película que no contenga un número musical.

- Pídales que busquen la escena en línea y la transcriban.
- En la parte de la escena donde la emoción alcance su punto más alto, pida a los estudiantes que escriban un número musical o una canción para que la cante al menos uno de los personajes. La canción puede ser una canción pop (al estilo de un jukebox musical), una canción cuya letra reescriban o una canción original completamente nueva.
- Después, deberán pensar en la ubicación y la ambientación de la escena y de la canción, y dibujar el plano del escenario de manera que atraiga al público.
- En el reverso de la hoja, pida a los estudiantes que escriban un párrafo de 8 a 10 oraciones en el que expliquen sus razonamientos y decisiones.



Preguntas previas a la función

- Basándote en el título, ¿qué predices que sucederá en el espectáculo?
- Irving Berlin escribió “White Christmas”, que se convirtió en una de las canciones más vendidas de todos los tiempos. ¿Por qué crees que ciertas canciones navideñas se convierten en clásicos que perduran por generaciones?
- ¿Cuál es la diferencia entre ver una película musical y ver un musical en el escenario? ¿Qué crees que cambia?
- Si tuvieras que organizar un espectáculo para salvar un negocio con dificultades, ¿cómo sería? ¿Por qué?
- ¿Cómo imaginarías un número de canto y baile de esta época?
- ¿Por qué las fiestas suelen hacer que las personas piensen más en el hogar y la familia?
- ¿Alguna vez has extrañado tu hogar o has visto a otra persona sentirse de esa manera? ¿Qué ayudó?
- ¿Alguna vez has ayudado a alguien porque esa persona te ayudó primero? ¿Qué sucedió?
- ¿Qué crees que significa que los dos personajes principales pasen de ser soldados a ser socios de negocios?
- La historia comienza durante la Segunda Guerra Mundial y después salta a 1954. ¿Por qué crees que los escritores decidieron mostrar ambos períodos?

Preguntas posteriores a la función

- En tus propias palabras, resume la trama del espectáculo en 8 a 10 oraciones.
- ¿Por qué la posada del general Waverly está atravesando dificultades y qué hacen Bob y Phil para ayudar?
- ¿Qué papel desempeña el clima (o la falta de nieve) en la tensión de la historia?
- ¿En qué se diferencian las personalidades de Bob y Phil, y cómo crea esto tanto conflicto como comedia?
- ¿Qué número musical fue el que más te llamó la atención y por qué?
- ¿Cómo ayudaron las canciones a hacer avanzar la trama o a revelar las emociones de los personajes?
- Si fueras el director, ¿hay alguna escena o algún número que hubieras presentado de una manera diferente?
- ¿Alguna parte del espectáculo te recordó una relación, tradición o experiencia real de tu propia vida?
- ¿El final fue demasiado perfecto o conveniente, o se sintió merecido? ¿Por qué?

Actividad de ampliación

Actividad del folleto sobre las fiestas: Divida a los estudiantes en diferentes grupos y pídales que elijan dos países, sin incluir Estados Unidos. Una vez que hayan elegido sus dos países, pídales que diseñen un folleto turístico sobre las fiestas para presentarlo ante sus compañeros de clase. Básicamente, serán agentes de viajes que intentarán convencer a otras personas de visitar sus países. Deberán incluir la siguiente información en sus folletos:

- ¿Cuál es el país?
- ¿Cuáles son sus tradiciones populares durante las fiestas?
- ¿Cómo celebra u honra el país o su cultura (o culturas) esas tradiciones?
- ¿Por qué deberían sus compañeros de clase viajar a ese país?
- Incluyan al menos una canción popular de las fiestas originaria de ese lugar.

Pídales que presenten su folleto ante la clase en un día designado y utilice la siguiente rúbrica como categorías de evaluación.

	Excelente (4)	**Bueno (3)**	**En desarrollo (2)**	**Inicial (1)**
Descripción general de los países	Introducción clara, precisa y atractiva de ambos países (ubicación y aspectos culturales básicos)	Introducción precisa, pero menos atractiva	Información básica o incompleta sobre uno o ambos países	Información ausente o incorrecta
Tradiciones festivas y cómo se celebran	Tradiciones específicas y bien investigadas, con una explicación detallada de cómo las culturas las celebran u honran	Se incluyen las tradiciones y su explicación, aunque faltan algunos detalles	Las tradiciones o explicaciones son vagas o generales	Las tradiciones están ausentes o son incorrectas
Presentación persuasiva	Razones convincentes y específicas para que los compañeros visiten los países; realmente parece una presentación de un agente de viajes	Se ofrecen razones sólidas y la presentación resulta algo persuasiva	Las razones son generales	No existe un verdadero intento de persuadir
Música festiva	Incluye al menos una canción festiva relevante por país y explica su importancia	Incluye canciones, pero ofrece poco contexto	Incluye una canción con poca o ninguna explicación	No incluye ninguna canción

Total _____

Bibliografía

- Biografía concisa. Irving Berlin. https://www.irvingberlin.com/biography. 16 de agosto de 2026.
- Fine Arts Center. Theatre Know Before You Go & FAQs. https://fac.coloradocollege.edu/visit/theatre-know-before-you-go/. Consultado el 28 de noviembre de 2025.
- Irving Berlin's White Christmas. Concord Theatricals. https://www.concordtheatricals.com/p/44974/irving-berlins-white-christmas. Consultado el 16 de agosto de 2026.
- The New York Times. "Pop View; Irving Berlin's American Landscape". 10 de mayo de 1987.